



新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

一九九六年十月十日（星期四）

目 錄	頁
布政司向新聞界發表談話	1
政務司闡釋政策大綱	1
政府繼續致力推廣體育發展	4
運輸司歡迎聯絡小組同意批出北大嶼山公共巴士服務新專營權	5
中巴勞資調解會議取得良好進展	5
港越雙方就越南非法入境者問題進行技術會議	6
衛生署回應懷疑鼠疫個案事件	7
布政司巡視環保署	7
香港與意大利簽訂民航協定	8
新電視片集推介積極人生態度	9
六月就業及空缺統計數字發表	11
重陽節墳場交通管制	17
環保署公布泳灘級別	18
全港發展策略檢討展覽移師銅鑼灣展出	21
外匯基金運作	22

布政司向新聞界發表談話

布政司陳方安生今日(星期四)在巡視環境保護署後向新聞界發表談話，全文如下：

布政司：各位好，我希望說一說昨日在日本領事館發生的事件。我本人覺得這件事十分遺憾，我相信市民與傳媒均有同感。在香港每一位市民都有言行自由，但這些行動一定要遵守法律。香港是一個法治社會，我們不會容許任何活動及行為違反我們的法律。警方已在日本領事館加派人手及會維持秩序防止同類事件發生。我再次呼籲香港市民對保釣活動、當然他們的情緒及感受我是十分理解；但希望所有市民都能保持冷靜，不要讓情緒過份激動，要透過和平及理智方式去表達他們的意見。在這方面我亦很高興聽到當事人表示，以後所有的保釣活動他們會採取理智和平及非暴力行動去表達他們的意見。警方亦會就昨日的事件作進一步的調查，我們要待警方調查完畢後，收到報告後再考慮需否採取其他任何行動。

完

政務司闡釋政策大綱

政務司孫明揚今日(星期四)表示，政府致力進行各項籌備工作，確保明年的交接儀式能夠順利舉行。

孫明揚在立法局民政事務委員會闡述來年政務科的政策大綱時說，移交典禮統籌處已為交接儀式和有關活動做了不少準備工作。

他說：「聯合聯絡小組最近就交接儀式達成協議，而小組會繼續討論詳細的安排。」

「不過，根據過去數月的初步籌劃工作，我們估計主要開支項目將包括設立一個新聞及廣播中心，以方便傳媒報道交接儀式；佈置用作舉行交接儀式的場地；接待外國貴賓，並為他們安排住宿；以及撥款供舉辦各項與交接儀式有關的社區活動，讓更多人有機會參與。」

「我們稍後會將詳細的預算提交財務委員會通過。」他並表示，預計總開支不會太大。

談到新移民問題時，孫明揚重申政府的最終目標是要確保新移民能盡快順利融入香港社會，並為香港長遠的繁榮和發展作出貢獻。

他說：「為了達致這個目標，我們已成立了一個督導委員會，並由政務總署署長擔任主席，讓各有關的決策科和部門可透過委員會互相聯絡和交流意見。此外，十八區政務處也已各自設立一個類似的跨部門委員會，以輔助督導委員會的工作。」

政府並已印製一本以簡體字編寫的綜合指南，說明為新移民提供的服務和獲得這些服務的途徑。當局亦定期進行調查，以便了解內地來港新移民的需要和困難。

孫明揚又說：「在未來數月，我們的工作重點會集中於加強宣傳新移民可獲得的服務，例如編印第二版內容更充實的服務指南；重新調配有關的服務，將目標放在新移民聚居的地區；加強為新移民提供服務的機構之間的協調；以及鼓勵新移民參與社區活動。」

在大廈管理方面，孫明揚強調，政府一直致力鼓勵居民成立業主立案法團和互助委員會，藉此積極推動市民參與社區事務。

他說：「政府很重視推廣私人多層大廈的有效管理。在這方面，《建築物管理條例》為業主提供一個法律架構，讓他們得以管理本身的大廈和解決大廈管理問題，同時亦方便成立業主法團，至今，在私人多層大廈組成的業主法團約有四千六百個，其中大部分是在政務處協助下成立的。」

孫明揚亦特別介紹政務總署為協助業主和居民有效管理大廈而採取的新措施。

該署最近為處理大廈管理事務的前線人員加強培訓，並定期舉辦交流經驗的研討會和工作坊，以及與香港大學合辦為職員而設的法律課程。

此外，各區政務處已指派一名有豐富大廈管理經驗的人員，專責處理大廈管理的個案。該人員會與政務總署總部經常保持聯絡，並協助舉辦訓練課程和經驗交流研討會。

政務總署總部亦已成立中央資料組，蒐集有關以往大廈管理問題個案的資料。經分析和整理後便會傳達有關人員，供他們在處理新個案時參考。

另外，孫明揚在立法局資訊政策事務委員會匯報時重申，當局決意讓公眾更容易查閱政府資料，而其中一個途徑是利用互聯網來傳播政府資料以及與市民溝通，這樣可使香港政府成爲一個更公開及更具問責性的政府。

他說，截至一九九六年九月底爲止，共有四個決策科、二十八個政府部門和十二個與政府有關的機構在香港政府資料中心設立本身的網頁。每月約有四萬人查閱該中心網頁的資料。

孫明揚說：「我們的目標是希望在一九九七年內，所有政府部門都已在互聯網上設立本身的網頁。爲此，我們將會在新聞處設立一個互聯網資源中心，爲需設立網頁，但在資源、時間或技術方面遇到困難的決策科和部門提供協助。」

「互聯網資源中心亦會協助各決策科及部門改良現有網頁，充分發揮這一重要而嶄新的通訊媒介的潛能。」

他又向委員會表示，《公開資料守則》的適用範圍已逐漸擴展至包括所有政府部門。

直至目前爲止，在九十個決策科和部門中，有八十二個已採用該守則，餘下的決策科和部門，亦會在一九九六年內納入守則的適用範圍。

孫明揚指出，爲加強守則的效力，當局已透過獨立的申訴專員提供一個投訴渠道。根據修訂《申訴專員條例》的條例草案，申訴專員將獲授權調查有關警方和廉政公署涉及與守則的投訴。

他又說，發表自由是人權法案、聯合聲明和基本法所保障和保證的其中一項最重要權利。故此政府致力在香港維持一個有利環境，以最低限度的管制，讓自由而活躍的新聞界盡量享受發表自由和編輯獨立。

他表示，傳媒能夠在無須自我審查下繼續運用這項自由，實在是非常重要的。

孫明揚說：「我們已檢討過香港的法例，藉以將限制新聞自由和發表自由的不合理條文廢除。經檢討後，當局已修訂或廢除了十五條條例中的三十二項條文。此外，立法局現正研究另外兩條條例中的四項條文。」

完

政府繼續致力推廣體育發展

文康廣播司周德熙今日（星期四）表示，本港在國際賽事中的驕人成績激勵當局繼續致力推廣本港的體育發展，為爭取更卓越的成就而努力。

他補充說，所得佳績證明香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會、康體發展局、香港體育學院及各體育總會等機構默默耕耘，所作努力並沒有白費。

周德熙向立法局文康廣播事務委員會介紹政策大綱時指出，當前的任務是要為參加在一九九七年五月舉行的東亞運動會的運動員作好準備，但當然亦要繼續培訓新秀運動員，使他們達致最高的國際水平。

他說：「因此，我們會盡力協助康體發展局推行其五年計劃，以及繼續為香港運動員基金進行宣傳和籌募工作。」

他又向議員表示，當局已增加外展訓練學校的補助金額，使更多貧苦青少年有機會參加訓練課程。

談到保護文物，周德熙承諾繼續與古物諮詢委員會緊密合作，在中西區和錦田闢設新的文物徑，以及將具備歷史價值的建築物和遺址宣布為法定古蹟，以便妥為保存。

至於藝術方面，藝術發展局正籌備明年三月舉行以藝術在教育方面的作用為題的大型國際會議。

政府今年亦已向演藝學院撥款一億六千二百萬元，使全日制課程的學額數目增至七百個。

廣播方面，周德熙表示在未來數月，文康廣播科將與廣管局攜手合作，就收費電視播送廣告，以及自選影像服務放映節目和廣告方面，擬備業務守則。

他說：「我們計劃在下個月為制訂自選影像節目服務的規管架構提交法例草案，建議先行發出兩個牌照，以後在適當時間再增加發牌的數目。」

完

運輸司歡迎聯絡小組同意批出北大嶼山公共巴士服務新專營權

運輸司蕭炯柱今日（星期四）歡迎中英聯合聯絡小組同意批出北大嶼山及新機場公共巴士服務專營權。

蕭炯柱說：「港督會同行政局已原則上批准了二十五條行走東涌新發展區及新機場的巴士路線的專營權條款。」

「中英聯合聯絡小組今早就批出新專營權一事取得了一致意見。」

「我們將於短期內尋求行政局批准，正式批出專營權，詳情將於稍後公布。」

完

中巴勞資調解會議取得良好進展

首席勞工事務主任陳麥潔玲今日（星期四）下午在中華巴士公司柴灣辦事處與公司管理階層及員工代表召開調解會議，商討員工退休福利問題。

是次調解會議是由陳麥潔玲安排。勞工處處長韋玉儀根據《勞資關係條例》於十月七日委任她為特派調解員，專責調停中巴的勞資糾紛。

今午的調解會議歷時兩小時，約於下午七時二十五分結束。陳麥潔玲於會議後表示，會議取得良好進展。

她說：「勞資雙方同意繼續商討改善退休金方案。」

「勞方代表表示他們會積極考慮暫緩工業行動。」

陳麥潔玲形容今日的會議是在坦誠及融洽的氣氛下進行，勞資雙方亦表現合作態度。

她說，勞資雙方代表需要更多時間研究退休金問題，並同意在十月十八日（星期五）或之前再出席調解會議。

完

港越雙方就越南非法入境者問題進行技術會議

政府發言人今日（星期四）表示，香港政府及越南政府官員今日舉行技術性會議，商討如何加快遣返現時仍然滯港的越南非法入境者。

英國駐河內大使館及聯合國難民專員公署代表亦有出席會議。

出席的官員知悉今年遣返的進度加快。一九九六年至今為止，超過九千名越南非法入境者已返回越南，而去年全年則只有約二千六百名。

發言人說：「會議探討不同的方法以加快核實四千名現時尚未被河內接收的越南非法入境者，雙方同意會就這方面的問題作進一步的商討。」

越南當局明確保證會與有關方面合作遏止非法移民不斷來港，以及加快核實那些最近抵港的非法入境者的身分，以便遣返越南。

此外，越南當局同意精簡有關遞解曾在本港犯罪的越南非法入境者離境的程序。

連同今次會議，這類技術性會議已舉行四次。

難民事務統籌專員白勵行在評論今次會議時表示，他對會談結果感到高興。

他說：「對港越雙方來說，從香港遣返越南非法入境者都是一件困難的事。多年來，我們得到越南當局充分合作解決這個問題。今日的會談促使這已拖了很長時間的事件得以更接近完結。」

完

衛生署回應懷疑鼠疫個案事件

就傳媒查詢有關今日（星期四）於青洲發現懷疑鼠疫個案一事，衛生署發言人表示，一名在青洲的船民已於傍晚被送往瑪麗醫院作進一步診斷。在青洲的初步診斷認為該病人應該並非患上鼠疫，是次轉送瑪麗醫院是為進一步檢驗以策安全。

醫院的檢查亦支持初步診斷的結果，相信是次個案不會是鼠疫。

完

布政司巡視環保署

布政司陳方安生今日（星期四）巡視環境保護署，與部門員工會面及視察其工作情況。

陳方安生在環境保護署署長羅樂秉陪同下，聽取有關在空氣、水質、廢物和環境影響評估等方面的各項環保計劃和措施。

她隨後參觀環保署的訪客中心，參觀中心內的各項展覽，包括環境教育活動、廢物棄置設施及觸幕環境資料系統，該中心於一九九四年六月已開放供團體參觀。

陳方安生並巡視空氣質素技術支援組實驗室，得悉如何透過電腦網絡收集和傳送空氣質素資料，以及每日空氣污染指數的計算情況。她並獲悉環保署空氣質素監察網絡的品質保證及認證計劃的有關情況。

她其後參觀水質科學實驗室，了解環保署在監察海灘、海水和河流水質的工作概況；這些監察所得的資料有助控制污染。

陳方安生亦觀看一個遙控水底監測儀器的操作情況，該儀器可攝錄海底的圖像，提供有關挖泥及海上傾物對環境影響的資料。

她在結束探訪前並會見環保署部門協商委員會的代表。

完

香港與意大利簽訂民航協定

香港政府與意大利共和國已於今日（羅馬時間星期三）簽署一份民用航空運輸協定。

財政司曾蔭權代表香港政府與意大利共和國政府代表 Claudio Burlando, Minister of Transport and Navigation 簽署該份協定。

曾蔭權在簽署儀式上說，新協定可為香港和意大利在一九九七年之前及以後的航空服務持續發展提供明確法例及監察架構。

他指出，香港與意大利簽署的民用航空運輸協定是香港簽訂的第十四份航空運輸協定。他並進一步重申港府致力維持香港在國際及地區性航空中心的地位的承諾。

國泰航空公司及意大利航空公司每星期合共營辦九班來回香港及意大利的航班服務，全部單程航程提供共約二千三百個客位及二百二十噸貨運服務。

香港亦已經與荷蘭、瑞士、加拿大、汶萊、法國、新西蘭、馬來西亞、巴西、斯里蘭卡、澳洲、德國、韓國及新加坡簽訂民用航空運輸服務協定。

完

新電視片集推介積極人生態度

教育署與香港電台聯合為青少年製作十二集的「直播青年」電視片集，透過青少年的日常生活探討「毒品」及「性」問題，並以輕鬆生動的手法，向他們推介健康的生活方式以及積極的人生態度。

「直播青年」電視片集今日（星期四）舉行首播禮。

署理教育署署長關定輝在首播禮上表示，除了該電視片集外，教育署亦在藥物教育及性教育方面採取了多方面的行動。

他指出，在性教育方面，教育署過去一年的工作包括：

- * 自一九九四年開始舉辦多次為期三日的在職中學教師性教育課程及為期一日的小學教師性教育課程。該署亦贊助教師參加家計會所舉辦的中、小學教師性教育課程。
- * 出版兩份與性教育有關的教材套，針對色情文化及青少年身心的健康發展。

- * 將性教育資源中心電腦化，安裝先進器材，包括微型電腦、多媒體影音設備及添置更多的電腦軟件。

- * 發表《一九九三／九四中學性教育實施情況》調查報告，進一步了解中學實施性教育的現況。

- * 與中文大學合作研究「中學生性知識、態度及行為研究」，希望藉此研究加強對青年人的了解，協助課程發展以及提供施行性教育的方式、方法予個別學校和教師參考。

- * 在今年推行的小學常識科裏，設有多個以「健康的生活」為題材的課程，教育署並已編制一輯新的教育電視節目，配合課程所需，希望通過生動的電視教育節目，使學生愛惜自己，發展良好品格及健康的生活習慣。

- * 在十二月中為新入職教師舉辦一個以愛滋病為主題的培訓班，加強他們對愛滋病的認識。

- * 修訂中學性教育指引，提出教學法及在校內實施性教育的建議，以符合社會改變所帶來新的需要及期望，該指引可望於一九九七年完成。

他補充說，未來該署期望通過對教師的培訓、教材套的製作、調查與研究，以及性教育資源更廣泛的使用，使學校的性教育課程更深入地開展，學生能進一步獲得正確的性知識，體認個人的價值及認清自己在性問題上的價值觀。

藥物教育方面，教育署的工作包括：

- * 自一九九四年開始舉辦多個為期三日的中學教師藥物教育培訓班，並委託社區藥物教育輔導會舉辦多個相同課程。到現在為止，已有約七成的中學曾委派教師出席受訓。

- * 於一九九五／九六年度在二十一間中學推行藥物教育試驗計劃，現正在積極整理已收集的數據及撰寫報告，研究以學校為本位的藥物教育課程的可行性。

- * 自一九九五年開始，教育署亦舉辦為期兩日的中學教師生活技能訓練課程，加強教師在藥物教育的技巧。

* 在本年三月設立一個藥物教育資源中心，為教師提供資源上的支援及在校內推行藥物教育輔導服務。

* 在明年二月舉辦一個藥物教育的國際會議，通過專題研究與討論交流經驗。

關定輝說，要青年人建立健康的生活方式及積極的人生態度，除了教育署的努力外，還需學校、教師、家長與各有關人士通力合作，共同參與。他呼籲所有關心青少年成長的人士能多給予寶貴意見，在培育青少年的事工上共同努力。

完

六月就業及空缺統計數字發表

根據政府統計處今日（星期四）發表的統計數字，一九九六年六月與一九九五年六月比較，所有主要服務行業的就業人數均有所增加。同時，製造業的就業人數跌勢持續，而建築地盤的就業人數則繼續有顯著的按年升幅。

由於勞工供應比較充裕，在一九九六年六月，製造業及大部分主要服務行業的空缺數目均繼續有不同程度的按年跌幅。此外，建築地盤的空缺數目亦有所減少。然而在一九九六年六月，所有主要行業類別的空缺總數仍然約有四萬七千五百個，而一九九六年三月的空缺總數則有四萬八千九百個。

按就業人數計算，批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的人數最多，在一九九六年六月共僱用一百零三萬一千六百人；其次金融、保險、地產及商用服務業共三十八萬六千九百人；製造業共三十三萬六千七百人；社區、社會及個人服務業共三十一萬零一百人；運輸、倉庫及通訊業共十七萬六千三百人。此外，在建築地盤工作的地盤工人則有七萬二千六百人。

以就業人數的變動百分率計算，建築地盤的就業人數（只包括地盤工人）繼續有顯著的按年升幅，九六年六月與九五年六月比較，增加百分之十三點四。其次運輸、倉庫及通訊業亦有所增加，升幅為百分之六；社區、社會及個人服務業的升幅為百分之四點九；金融、保險、地產及商用服務業的升幅

為百分之三點五；批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的升幅為百分之零點七。另一方面，製造業的就業人數則再下跌百分之十五點四。表一載列有關就業人數的詳細數字。

至於個別行業類別的職位空缺情況，批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的空缺數目最多，在一九九六年六月共有一萬九千九百八十個空缺。其次金融、保險、地產及商用服務業共八千九百七十個；社區、社會及個人服務業共八千三百二十個；製造業共五千八百六十個；運輸、倉庫及通訊業共二千八百七十個；而建築地盤的地盤工人空缺數目則共一千五百二十個。

一九九六年六月與一年前相比，社區、社會及個人服務業的空缺數目增加百分之三點六，至於其他行業類別及建築地盤的空缺數目，則有不同程度的下降。表二載列有關職位空缺的詳細數字。

在一九九六年六月除公務員空缺以外約四萬七千五百個職位空缺總數中，大部分屬於四個主要職業組別，即輔助專業人員、文員、服務工作及商店銷售人員，以及非技術人員，佔各主要行業類別職位空缺總數約四分之三。

由九六年六月開始，按主要職業組別劃分的職位空缺數字，可與九五年六月的相應數字作按年度比較。以職位空缺數目的變動百分率計算，經理及行政人員主要職業組別的職位空缺數目有所增長，九六年六月與九五年六月比較，增加百分之三十八點一；專業人員的升幅為百分之十六點五；服務工作及商店銷售人員的升幅為百分之九點一。

另一方面，工藝及有關人員職位空缺數目則下跌百分之二十七點六。其次機台及機器操作員及裝配員職位空缺的跌幅為百分之二十一點二；文員職位空缺的跌幅為百分之十五點三；輔助專業人員職位空缺的跌幅為百分之十二點一；非技術人員職位空缺的跌幅為百分之七點七。表三載列按主要職業組別劃分的職位空缺數字。

上述各有關一九九六年六月的統計數字，是根據政府統計處的就業及空缺按季統計調查、有關職位空缺的補充統計調查及建築地盤就業人數按季統計調查結果而編製。在首兩項統計調查中，部分經濟活動的就業人數並不包括在內，例如自僱情況較普遍的行業，如的士從業員，小販及自由出版的作家。因此，有關的就業及空缺統計數字，只涉及統計調查所包括的選定行業。至於有關建築地盤的統計調查，就業人數及空缺數目只包括地盤工人。

有關以上統計數字的詳細資料，載於九六年六月份《就業、空缺及薪金總額按季統計報告》及《建築地盤就業及空缺按季統計報告》內。該兩份報告將可在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下的政府刊物銷售處，或香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買，每本售價分別為港幣四十八元及十九元（不包括郵費）。

（下頁續附表）

表一：按選定主要行業類別劃分的就業人數及增減百分率

選定主要 行業類別	就業人數			增減百分率	
	九五年 六月	九六年 三月	九六年 六月	九六年六月 與九五年 六月比較	九六年六月 與九六年 三月比較
製造業	397 800	351 500	336 700	-15.4	-4.2
建築地盤(只包 括地盤工人)	64 000	68 800	72 600	+13.4	+5.6
批發、零售、 進出口貿易、 飲食及酒店業	1 024 600	1 027 000	1 031 600	+0.7	+0.4
運輸、倉庫及 通訊業	166 300	175 200	176 300	+6.0	+0.6
金融、保險、地 產及商用服務業	373 900	378 800	386 900	+3.5	+2.2
社區、社會及 個人服務業	295 600	302 800	310 100	+4.9	+2.4

表二：按選定主要行業類別劃分的職位空缺數字及增減百分率

選定主要 行業類別	職位空缺數目			增減百分率	
	九五年 六月	九六年 三月	九六年 六月	九六年六月 與九五年 六月比較	九六年六月 與九六年 三月比較
製造業	7 640	5 930	5 860	-23.2	-1.1
建築地盤(只包括地 盤工人的空缺數字)	3 460	940	1 520	-56.2	+61.5
批發、零售、 進出口貿易、 飲食及酒店業	20 060	21 790	19 980	-0.4	-8.3
運輸、倉庫及 通訊業	3 220	3 450	2 870	-10.9	-16.8
金融、保險、地 產及商用服務業	9 160	9 060	8 970	-2.1	-1.0
社區、社會及 個人服務業	8 030	7 720	8 320	+3.6	+7.8

表三：按主要職業組別劃分的職位空缺數字及增減百分率

主要職業組別	職位空缺數目			增減百分率	
	九五年 六月	九六年 三月	九六年 六月	九六年六月 與九五年 六月比較	九六年六月 與九六年 三月比較
經理及行政人員	880	1 160	1 220	+38.1	+5.2
專業人員	2 790	3 480	3 250	+16.5	-6.4
輔助專業人員	8 480	8 510	7 450	-12.1	-12.5
文員	11 950	11 630	10 120	-15.3	-13.0
服務工作及商店銷售人員	10 120	11 210	11 040	+9.1	-1.5
工藝及有關人員	5 190	2 590	3 760	-27.6	+45.0
機台及機器操作員及裝配員	4 690	3 630	3 700	-21.2	+1.9
非技術人員	7 590	6 690	7 000	-7.7	+4.6

完

重陽節墳場交通管制

華人永遠墳場管理委員會發言人今日（星期四）表示，重陽節期間掃墓人士眾多，為安全着想，委員會轄下將軍澳墳場於下列日期禁止車輛（除特別批准外）在墳場內行駛：

十月十三日（星期日）
 十月十九日（星期六）
 十月二十日（星期日）
 十月二十一日（星期一）
 十月二十七日（星期日）

靈車、送殯車、地盤工程車及安聯村居民自用車等則不受此限制。

至於委員會轄下的香港仔、荃灣及柴灣華人永遠墳場內則會視乎情況實施交通管制。

此外，香港仔、荃灣及柴灣華人永遠墳場於十月二十日（星期日）及二十一日（星期一）停止接受棺木下葬。

重陽節前後，上述四個墳場亦停止承造墓碑、安放或遷移骨殖和骨灰等，日期如下：

十月十三日（星期日）
 十月十九日（星期六）
 十月二十日（星期日）
 十月二十六日（星期六）
 十月二十七日（星期日）
 十一月二日（星期六）
 十一月三日（星期日）

發言人提醒市民委員會於九月十八日（星期五）至十一月四日（星期一）期間，暫停接受執骨申請。

他呼籲前往各墳靈灰閣掃墓人士為他人着想，攜帶細小香燭供奉先人，以減輕煙霧積聚。

他並指出，委員會轄下各墳場的員工不會提供化寶、清潔墓碑及長年點香等私人服務。

完

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別報告。

該泳灘水質劃分級別報告旨在讓游泳人士及市民定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本化驗的工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的最新大腸桿菌數據，釐定泳灘的級別。

泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據上個泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐定。

夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這些變動大部分屬含細菌水質自然變動的現象，由於雨水及潮汐的增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。

不過，水質級別可指出本港泳灘近期水質的一般情況，從而可預測各泳灘在最近將來的的水質。

若果泳灘附近有很多屋宇及建築物，在下大雨及雨後期間可能較為污染。

首席環境保護主任李志剛說：「游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳。若天氣持續天陰，泳客須等待較長時間才可到泳灘游泳；若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

泳灘水質級別的訂定方法如下：

- * 一級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中，含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）；而估計對泳客健康的影響不能找出。
- * 二級顯示該泳灘水質一般。在一百毫升海灘水中，含有不超過一百八十個大腸桿菌（平均數）；而在一千名泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。
- * 三級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中，含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）；而在一千名泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。
- * 四級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中，含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）；而在一千名泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受，通常來說，一個泳灘若經常被列為四級，以致在泳季內估計平均每一千名泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

現時，釣魚灣、近水灣、青山灣、石澳後灘及汀九這五個憲報公布的泳灘，均被列為不適合游泳，而舊咖啡灣則重新開放。市政局及區域市政局根據一九九五年的水質監察數據而決定是否關閉泳灘，市民不適宜到已關閉的泳灘游泳。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

地 區	泳 灘	一九九六年九月二十六日	一九九六年十月十日
		公布的級別	公布的級別
香港南區	大浪灣 (S)	2	2
	春坎角 (S)	1	2
	深水灣 (S)	2	2
	夏萍灣 (S)	2	1
	中 灣 (S)	2	1
	淺水灣 (S)	2	2
	石 澳 (S)	3	2
	南 灣 (S)	1	1
	聖士提反灣 (S)	1	1
	龜背灣 (S)	2	2
	赤柱正灘 (S)	2	2
屯門區	黃金海灘	3	4
	舊咖啡灣	3	4
	新咖啡灣	4	4
	嘉道理灣 (S)	3	3
	蝴蝶灣 (S)	3	3
西貢區	大清水第一灣 (S)	2	2
	大清水第二灣 (S)	2	2
	廈門灣 (S)	1	1
	橋咀灣 (S)	1	1
	銀線灣 (S)	2	3
	三星灣 (S)	2	2
離島區	上長沙	1	1
	下長沙	2	2
	*愉景灣	1	1
	洪聖爺灣	1	1
	觀音灣	2	2
	塘 福	2	2

	蘆鬚城	1	1
	貝澳	1	2
	銀鑛灣	4	3
	長洲東灣 (S)	2	1
荃灣區	更生灣 (S)	4	3
	雙仙灣	3	3
	海美灣	3	3
	麗都 (S)	4	3
	馬灣東灣	2	2

備註：*非憲報公布的泳灘
(S) 已設置防鯊網的泳灘

夏萍灣、中灣及長洲東灣的水質級別由「2」轉為「1」；石澳由「3」轉為「2」；銀鑛灣、更生灣及麗都由「4」轉為「3」；春坎角及貝澳由「1」轉為「2」；銀線灣由「2」轉為「3」；舊咖啡灣及黃金海灘由「3」轉為「4」。

這些轉變是在該等泳灘的細菌水質正常變動範圍。

完

全港發展策略檢討展覽移師銅鑼灣展出

市民大眾可由明日（星期五）起參觀在銅鑼灣時代廣場舉行的一九九六年全港發展策略檢討展覽，進一步了解本港直至二零一一年擬議發展策略。

上述展覽是全港發展策略檢討宣傳計劃的一部分，目的是鼓勵市民就檢討所陳述的各項發展方案提出意見。

展覽會於十月在本港十個地點巡迴舉行，包括八個商場及兩個地鐵站。

於時代廣場舉行的展覽將會一連七天展出，直至十月十七日（星期四），開放時間為每日上午十時至下午八時。

市民可觀看三十二幅附有圖片、地圖及圖表的展版，藉此進一步了解全港發展策略檢討所擬定的長期及中期發展方案。

此外，場內會展出多個模型展示本港的未來主要發展項目，參觀人士並可欣賞一套分別配上粵語及英語旁白、介紹全港發展策略檢討的錄影帶。會場亦會免費派發一份有關全港發展策略檢討概覽的中、英文彩色小冊子。

市民亦可參觀現正於屯門蝴蝶邨商場舉行的全港發展策略檢討展覽，展覽將直至十月十五日（星期二）。

而由十月十六日（星期三）至二十二日（星期二），展覽則會移師大埔太和商場舉行。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年十月十日

	百萬元計
開市戶口結餘	二一三零
收市戶口結餘	二二一二
改變原因：	
貨幣市場活動	增一二
流動資金調節機制今日運作	增七零

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增三零
上午十時	增三零
上午十一時	增三零
正午十二時	增二七
下午三時	增一二
下午四時	增一二

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.8 *+0.1* 10.10.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點八四厘
一個月屆滿	四點九五厘
三個月屆滿	五點一四厘
六個月屆滿	五點二二厘
十二個月屆滿	五點四九厘

外匯基金債券/地鐵公司

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零八	六點零零厘	一零零點一一	六點零二厘
三年	三九零七	六點八零厘	一零一點二三	六點四一厘
五年	五一零九	七點三二厘	一零一點六七	七點零三厘
七年	七三零八	七點二四厘	九十九點九一	七點三九厘
五年	M五零三	七點三五厘	一零零點六七	七點三一厘

總成交額

九十三億九千一百萬元

完